

## 第 150 弹



原文 :当一些人过马路时, 总喜欢盯着手机, 而不是看两旁的路, 这会让他们非常危险。

翻译 : While crossing the road, some people like looking at their phones instead of looking both ways, which will put them in danger.

\*全盘语法划分 :

While crossing the road (时间状语从句, 省略 they are) ,  
some people (主语) like looking at (谓语) their phones  
(宾语) [instead of looking both ways] (让步状语) , [which  
will put them in danger] (非限定性定语从句) .

\*分析：

1. 当一些人过马路时

While crossing the road

1) while 也可以用 when 替代，while 后面通常跟“延续性动词”

2) 其实 while 后面省略了 they are

3) “一些人”在这里可以不用体现出来，写在主句里当主语即可

2. 总喜欢盯着手机，而不是看两旁的路，

some people like looking at their phones instead of looking both ways,

1) 总喜欢盯着手机 : some people like looking at their phones (盯着，就用 look at)

2) 而不是 : instead of

3) 看两旁的路 : look both ways (跟在 of 后要用动名词)

3. 这会让他们非常危险。

,which will put them in danger.

1) ,which : 引导非限定性定语从句, which 指前面整句话

2) 让某人处于危险境地 : put sb. in danger

\*总体再复习一遍 :

原文 :当一些人过马路时, 总喜欢盯着手机, 而不是看两旁的路, 这会让他们非常危险。

翻译 : While crossing the road, some people like looking at their phones instead of looking both ways, which will put them in danger.

---

重点收获 :

1) while : 当...的时候

2) look at : 盯着

3) instead of : 而不是

4) look both ways : 看两旁的路

5) put sb. in danger : 让某人处于危险境地